

## SPIS TREŚCI

### COMPARING (E)MIGRATIONS: TRADITIONS — (POST)MEMORY — TRANSLINGUALISM PORÓWNUJĄC (E)MIGRACJE: TRADYCJE — (POST)PAMIĘĆ — TRANSLINGWIZM

Edited by / Redakcja: Marcin Wołk, Agata Domachowska, Joanna Antoniak

Dagmara Drewniak, <i>Postmemorial Experiences — Comparing Australian and Canadian Second Generation Migrant Poetry. On the Basis of Selected Poetry</i> by Lily Brett and Anne Michaels .....	11
Zuzanna Szatanik, <i>Toward an Agoraphobic Travel Narrative. France Daigle's "Pas pire" (Just Fine)</i> .....	31
Anna Żurawska, „Zwycięstwo ducha nad materią”, czyli rola sztuki w prozie Alice Parizeau na przykładzie powieści „Nata et le professeur” .....	46
Joanna Antoniak, <i>Diasporic Identity in the Face of Trauma — Diasporic Identity and the Second World War Trauma in Kerri Sakamoto's "The Electrical Field" (1998)</i> .....	59
Mateusz Dudek, “Krik? Krak!” and “Brother, I'm Dying” by Edwidge Danticat: <i>The Transnational Experience of Haitian Refugees</i> .....	76
Katarzyna Więckowska, <i>Passersby: The Politics and Poetics of Afropolitanism</i> .....	89
Edyta Lorek-Jezińska, <i>The Haunted Crossroads: Liberian Wars and Trans-Atlantic Traffic in "Black Diamond: The Years the Locusts Have Eaten"</i> by J. Nicole Brooks .....	100
Aleksandra Nocoń, <i>How to Be a Nation of Migrants? A Return to Roots Versus Global Citizenship in Contemporary Mauritian Poetry</i> .....	111
Katarzyna Taczyńska i Aleksandra Twardowska, <i>Pleć emigracji. Bałkańskie Żydówki jako mediatorki wiedzy</i> .....	125
Monika Szablowska-Zaremba, <i>Trwać w języku — przypadek Stanisława Wygodzkiego</i> .....	140
Katarzyna Christianus-Gileta, <i>Pan Cogito myśli po hebrajsku. O recepcji poezji Zbigniewa Herberta w Izraelu</i> .....	153
Bożenna Sucharska, <i>Pamięć i sny. Kilka słów o śnieniu jako strategii narracyjnej w „Senniku polsko-żydowskim” Mariana Marzyńskiego i „Pamiętniku” Henryka Grynberga</i> .....	168
Michal Ben-Horin, <i>Gracchus's Boat: Emigration, Tradition, and Translingualism in the Work of Tuvia Rübner</i> .....	184
Kleitlia Vaso, <i>Modern Literary Exile. The Ones Who Leave: Nabokov, Brodsky, Aciman</i> .....	199
Jora Vaso, <i>The Unprivileged Modern Exile: From Nostalgia to Antinostalgia and Beyond</i> .....	219
Magdalena Rewerenda, <i>Migracja, pamięć, tożsamość. „Nasza przemoc, wasza przemoc” Olivera Frljicia</i> .....	241
Karol Karp, <i>Między Albanią a Włochami. O współczesnych włoskojęzycznych pisarzach albańskiego pochodzenia</i> .....	251
Agnieszka Jeran, <i>Niemieckie życie, polska kultura — czynniki różnicujące poziom korzystania z niemieckich treści kultury wśród migrantów z Polski w Niemczech</i> .....	262

Małgorzata Dubrowska, <i>Od integracji do dezintegracji, od Heimatu do wielu ojczyzn. Aktualna debata o społeczeństwie mniejszościowym w Niemczech. Studium przypadku</i> .....	275
Karolina Drozdowska, <i>The Others from Across the Sea — Eastern Europeans and Eastern Europe in Modern Norwegian Literature</i> .....	292
Maja Chacińska, <i>How to Speak about Immigrants and Refugees? Quantitative and Qualitative Analysis of Articles Published on Swedish Public-service Television's News Site</i> .....	306
Zbigniew Karpus, <i>Political Emigrants, Prisoners of War and Interned Persons from Russia and Ukraine in Pomerelia (Gdańsk Pomerania) in 1914–1939</i> .....	328
Katarzyna Kącka, Joanna Piechowiak, <i>Migration Processes in the Light of Frozen Conflicts in the South Caucasus</i> .....	347

#### WSPOMNIENIA

Regina Wasiak-Taylor, <i>Wspomnienie o Profesor Alicji Moskalowej (1928–2020)</i> .....	361
Andrzej Pawłowski, „Wspomnij mnie. Jeszcze tylko wspomnij mnie”. <i>Jacek Niećko (1934–2010)</i> .....	364
Jotanta Pastarska, <i>Wspomnienie-pożegnanie. Florian Śmieja (1925–2019)</i> .....	370

#### RECENZJE

Rafał Moczkoan, „On kochał Polskę”, czyli jak nie należy wydawać zbiorów listów.....	379
Lista recenzentów .....	389